

Zeitschrift: Le conteur vaudois : journal de la Suisse romande
Band: 69 (1930)
Heft: 36

Artikel: Paifresi et lo charlatan
Autor: Marc
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-223429>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 09.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

CONTEUR VAUDOIS

JOURNAL DE LA SUISSE ROMANDE

PARAISANT LE SAMEDI



d'après F. Rouge

Rédaction et Administration :

Imprimerie PACHE-VARIDEL & BRON, Lausanne
Pré-du-Marché, 7

Pour les annonces s'adresser exclusivement à

l'Agence de publicité Gust. AMACKER
Palud, 3 — LAUSANNEAbonnement { Suisse, un an Fr. 6., six mois, Fr. 3.50
Étranger, port en sus.

Compte de chèques postaux II. 1160

Annonces { 30 centimes la ligne ou son espace.
Réclames, 50 centimes.

Les annonces sont reçues jusqu'au jeudi à midi.



PAIFRESI ET LO CHARLATAN

ETAI l'autra demeindze pè Lozena, vè lo Tunnet. Lè dzein à barraque dão payi s'ètant baillò lo mot po lâi ìtre ti ein on iâzdo. Lâi avâi lè fenne que fant terf lè pipe, lè carrouset que lè tsevau virânt ein riond, lè breinnon que sant quemet dâi naviot que vant decé deli qu'on derâi 'na clictote que sè dègue-nautse, lè marchand de bescoumo et de coucon, dâi mènageri iô on vâi de clliâo croûte bête que bisquant de pas pouâi no z'agaffâ tot cintiai, de clliâo manège que lâi diant dâi cirque et dâi mouî d'affèrre dinse. Et tot cein pjoulâve, brâmâve, fasâi sur tredon et on dètertin de la mètsance, à assordolhî tote lè z'orolhie de tserrî à duve z'hâore à la rionda. Lè dzein l'ètant tant serrâ qu'on arâi djurâ que voliâvant ti s'èbouiffâ. Sè tsampâvant, piattâvant, dzellâvant, sè cougnâvant quemet quand lâi a quieinze petit cafon appondû à doze tête de la troufie. Voliâvant ti ìtre à la première reïntse et sè troupâvant su lè pî, mè z'ami ! L'è que lâi avâi on charlatan que lâi z'ein contâve, faillâi ouûre ! Lâo desâi que pouâve fêre dâi tor que nion que sâi pouâve fêre, eintsaçâhî (ensorceler) lè dzein et lè bête, remettre lè gè ài faie, fêre saillò dâi beliet de banqua d'on moulin à vanâ et tot lo diâbllio et soit train.

Vo pouâide bin peinsâ que Pâifresi, que l'ètai on bocon à la bouna et courieu quemet... (vo sède prâo cein qu'on dit)... l'ètai à dzaquâ perquie et à la première reïntse. On lo vayâ du tot iliein lo mor àovert, avoué sè tsausse pllieine de coppè et de tacon, son tsapî de fleutre et son gilet à mandze de grisetta. L'arâi bin voliu allâ vère dedein, mâ cotâve soixanta ceintim et dia-be l'erdzeint que l'avâi dein sa catsetta.

Tot d'on coup, vaitc' ion de la cabioûla ào charlatan que lâi fâ dinse, ein catson :

— Vin vâi avoué mè derrâi la capitâ.

Quand l'âi fûrânt, l'hommo lâi dit dinse :

— Avoué tè cheveu rebouillî, su su que tè diant Pâifresi.

— Vo dèvenâ tot.

— Te voudrài bin pouâi eintrâ dedein, po vère la repræsentachon ?

— Oï !

— Mâ t'a min d'erdzeint ?

— Na !

— Eh bin ! tè ! Vaitc' onna pîce de cinq franc on étai nâovo, que tè baillò. Te pâo allâ fêre on tor et revenâ dein on quart d'hâora. T'ein-trerî sein payî et quand lo charlatan tè redé-manderâ la pîce, te la lâi rebaillera. M'a-to oïu ?

— Oï !

Pâifresi, tot dzoïâo, preind l'ètai nâovo, fâ onna veryâ pè lo Tunnet et revint on quart d'hâora aprî. L'èntre dedein iô lè dzein lâi sè einttsâvânt.

Lo charlatan fasâi de clliâo truque que lè coo que l'ètant quie lâi vayant rein que dâi z'èpèlue. Pouâve dèvenâ onna carta qu'on terîve dão djû,

la boulrâve et pu sè trovâve tot eitièra po fini, sein onna soupliâfe.

Lâo desâi assebin :

— Vo vâide clli l'ètai nâovo. (On étai que ressemblâie à clli que l'avâi Pâifresi) Eh bîr ! prrrt... lè via, lo vu fêre promenâ dein tota la compagni. Vo lo vâide pas, mâ mè lo vâio ! A-te que lo su lo tsapî de clli galéza fémalla. Ora, lâi è pe rein, lè désô lo pétâiru de clli monsû ! Prrout... su lo pî de clli bouûbo... Euh ! mon Dieu, que vâ rido ! Ora lè dein la fatta à clli Fresi que lè à l'autre bet que l'a clli gilet à mandze de grisetta. Sein la meinta que vo dio. E-te veré ào pas, Fresi ? L'ètai nâovo è-te dein vourâ catsetta ?

Pâifresi que vâi que lo vouêtant ti repond dinse :

— L'è su que lâi ètai. Mâ ié fê onna veryâ ein carrouset et ié bu 'no chopa. Lâi a pe rein que quattro franc veingt. *Marc à Louis.*

LE « 76 ».

AU-DESSUS de la petite ville de Tonnerre, et dominant la verte vallée de l'Armançon, le bourg d'Epineuil se tasse autour de son clocher massif. Des vignes l'enserrent jusqu'au pied des maisons; à perte de vue, depuis la rivière, en bas, fraîche et luisante, jusqu'à la lointaine lisière des bois sombres, tout en haut, les rangées de ceps noueux descendant le long des pentes, escaladent les flancs des coteaux abrupts, sillonnent les plateaux, s'abritent dans les moindres replis du sol pierreux, et ce coin du Tonnerrois étais superbement sous le ciel de Bourgogne l'éternelle vigueur de ses vignobles aux crus délicats et fins, un instant menacés par les épidémies exotiques, mais que le labeur tenuance de ses habitants a revivisés et rajeunis...

J'ai là un ami, un de ces alertes paysans enracinés à la vieille terre française: le père Alexandre, comme on l'appelle communément dans le pays, est un vigneron solide et droit malgré ses soixante-dix ans depuis longtemps sonnés, aux yeux bleus très clairs, aux lèvres rieuses et gourmandes sous la moustache grise épineuse et drue.

L'hospitalité du père Alexandre est célèbre dans la contrée, et j'ai gardé souvenir de certains festins plantureux et des truculentes agapes qui solennisaient les fêtes de famille, naissances, baptêmes ou mariages... enterrements et « bout de l'an » compris !

Un jour, — c'était à l'occasion d'une première communion d'un de ses petits-enfants — pendant que toute la tablée, fils et brus, descendance et arrière-descendance, s'abandonnaient à une joie bruyante vers la fin d'un dîner homérique, nous nous étions isolés, le père Alexandre et moi, dans des discussions sans fin. Le bon sens et les saillies de mon hôte donnaient habituellement à sa conversation une tournure expressive et un charme pittoresque qu'aiguisaient encore à ce moment les dégustations de crus de qualité.

Le brave homme se plaignait amèrement du dédain qu'on professe chez nous, depuis quelques années, pour le vin, le vrai vin de France... Il venait de déboucher, avec mille précautions, une vénérable bouteille et, l'ayant passée à ses voisins, après avoir à demi rempli mon verre et le sien :

— Pensez-vous, cousin, me dit-il, — en Bourgogne, l'amitié ne va pas sans un peu de cousinage, — pensez-vous que ce vin-là ait jamais fait tort à quelqu'un ?...

Et de sa main qui ne tremblait pas, il élevait, entre la lumière et son œil, le verre où la pourpre de l'Epineuil scintillait avec des réflets de rubis.

— Goûtez cela, ajouta-t-il, et dites-moi ce que vous pensez du vieux 76 de mon clos des Perrières ?

Sans être grand connaisseur, j'appréciai convenablement tout le velouté du 76, dont le goût de framboise fondait dans le palais, tiède et subtil...

— Un rayon de soleil dans l'estomac !... fit le père Alexandre, le verre rudement posé sur la table, après avoir bu lentement, selon le rite, en humant pour laisser s'évaporer le bouquet, en mieux saisir toutes les nuances.

— Croyez-moi, continua-t-il, le vin n'est pas seulement fait pour nos gaités et nos fêtes... Le vrai vin, le bon vin... ça rend meilleur !

Et comme je souriais, un peu incrédule, devant son enthousiasme :

— Vous ne me croyez pas ? dit-il... Eh bien ! tenez, c'est celui-là que nous venons de boire — il était plus jeune alors... et moi aussi ! — qui a empêché un homme de commettre un crime !...

Et voici l'histoire que, dans un fracas joyeux et au bruit des refrains de Bourgogne, me conta le vieux vigneron...

— Il y a une quarantaine d'années, mes garçons, étant encore trop jeunes, j'employais, pour m'aider à travailler mes vignes, des ouvriers que j'embauchais chaque année à la foire de Tonnerre.

Pendant longtemps j'avais gardé à la maison un grand gaillard, solide comme une paire de bœufs, assez bon ouvrier, mais forte tête, mauvais coucheur et cherchant noise à tout le monde.

C'était un Morvandeaum des environs de Château-Chinon, aux cheveux rouges, la figure criblée de tâches de son, avec de longues moustaches qui lui tombaient jusque sous le menton ; on l'appelait le Roussot...

Vous savez que je n'ai jamais été très dur envers mes « commis », comme nous disons en Bourgogne, et je patientai assez longtemps avec celui-là. Mais, un jour, il se montra si arrogant envers ma femme, que je me fâchai net; le Roussot me menaça, leva son poing, un vrai maillet de bûcheron, et ma foi, je lui réglai son compte sur-le-champ. Heureusement qu'un voisin survint à ce moment-là, sans quoi nous passions, Catherine et moi, un mauvais quart d'heure.

Le Roussot sortit en jurant qu'il se vengerait. Pendant un mois, il resta dans le pays, cherchant une place ; mais personne ne voulut l'employer, et il quitta le village. On le rencontra alors de temps en temps, hâve et déguenillé, dans les bois des Fauconniers, qui jouxtent le terroir d'Epineuil.

Un matin, comme nous étions, mon nouveau commis et moi, à façonne une vigne à l'orée des bois, je l'aperçus qui, le poing tendu, me criait, dans son patois du Morvan :